



# Iglesia de Nuestra Señora de Guadalupe

P.O. Box 1047- 620 Dunlap

Mission, Texas 78572

(956) 585-2623

olgmisiontexas.org



Padres Oblatos



Sisters  
of St. Dorothy



Misioneras  
Catequistas  
de los Pobres



**SATURDAY / SÁBADO, 16 DE JULIO**  
**OUR LADY OF MOUNT CARMEL**

**7:30 A.M. SABATINA**

**3:00 P.M. CONFESSIONS**

**4:00 P.M. MASS (ENGL)**

+William & Elsie Arehart– Oralia Dillard & Bill Arehart

+Rodrigo Guerra– Carmen Ramirez & Fam.

+Jeanne Galloway– Ramona Diaz

+Robert A. Ramirez– Wife & Daughter

+Yolanda Reyna (13th Anniv)– Family

+Domingo Piña– Family

+Dcn. Lucio Flores– Jose & Maria Campos

+Mister– Oralia Dillard & Bill Arehart

+Roberto Farias (40th Anniv)- Esther Farias

A/G Our Lady of Guadalupe– Sylvia Alaniz

**7:00 P.M. MASS (SPAN)**

+Noe Gandaria (11th Anniv)- Fam. Gandaria

+Enrique & Paula de la Garza– Fam.

+Elva Yzaguirre Martinez– Fam. Martinez

+Guadalupe Benavides– Hijos

+Eleuterio Sandoval (43rd Anniv)- Fam.

+Raul Rosales (B-day)- Esposa e Hijos

+Liborio Mendoza– Fam. Mendoza

+Jose Francisco Cantu, Sr.– Fam. Cantu

+Jesusita “Jessie” Peña (1st Anniv)- M/M Abelino Farias, Jr.

+Josefina Ayala– Aso. Guadalupana

+Ignacio Moreno– M/M David Moreno

+Joel Guerero (6th Anniv)- Mom & Fam.

**SUNDAY/ DOMINGO 17 DE JULIO**

**7:30 A.M. MASS (SPAN)**

+Roque Cavazos– Hijos

+Raul Ojeda– Porfirio Moreno

+Dennis, Jr. & Javier Zamora (19th Anniv)- Fam.

+Ma. Rosa Moreno & Maria Rodriguez– Jose G. Moreno

+Sara Ojeda– Porfirio Moreno

+Olga Moreno– Porfirio Moreno

+Liborio Mendoza– Fam. Mendoza

+Daniel Ramirez (3rd Anniv)- Fam. Ramirez

+Gilberto Salinas– M/M Rafael Ojeda

**9:00 A.M. MASS (ENGL)**

+Raul Martinez– Ortega Fam.

+Betty Bellert– Richard Bellert

+Anastacio Gaytan (B-day)- Gaytan Family

+Heraclio & Petra R. Olivares– Fam.

+Hilda Navarro– Fam. Navarro

+Chuck O’Malley– Marie O’Malley & Fam.

For the Health of Robert Navarro

**10:30 A.M. MASS (ENGL)**

**FOR THE PEOPLE/POR EL PUEBLO**

**12:30 P.M. MASS (TEX-MEX)**

+Clara P. Esquivel– Tony & Olga Cordova

+Daniel & Adelfia Martinez– Raul & Lupita Bazan

+Francisco Castillo– Frank & Grace Castillo & Fam.

+Juanita Hernandez Reyna– Hernandez Fam.

+Zachary & Dustin Hinojosa– Mother, Brother & Sister

+Arturo Gonzalez– Aso. Guadalupana

+Arturo Ochoa, Jr. (10th Anniv)- Mom, Dad & Family

+Jose Manuel Muñoz (11th Anniv)- Ramona Diaz

+SPC. Alex D. Gonzalez– Mom, Dad, & Sisters

**1:30 P.M. FR. HUGO’S BIRTHDAY CELEBRATION**

**5:30 P.M. MASS (TEX-MEX)**

+William L. Ryan, Sr.– A. Ryan

+Vicente O’cañas (B-day)- Sus Hijos

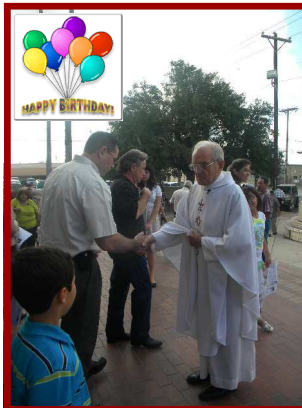
+Juan M. Rodriguez– Su Esposa

+Jose Garcia– Garcia Fam.

**SIXTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME**

**Happy Birthday, Fr. Hugo!**

**17 DE JULIO DEL 2011**



**MONDAY / LUNES, 18 DE JULIO**

**ST. CAMILLUS DE LELLIS**

**6:55 A.M. LITURGIA DE LA PALABRA Y COMUNION /**

**LITURGY OF THE WORD W/ COMMUNION**

**TUESDAY, MARTES, 19 DE JULIO**

**6:55 A.M. LITURGIA DE LA PALABRA Y COMUNION /**

**LITURGY OF THE WORD W/ COMMUNION**

**WEDNESDAY / MIERCOLES, 20 DE JULIO**

**ST. APOLLINARUS**

**6:55 A.M. MASS**

+Ma. Rosa Moreno & Maria Rodriguez– Jose G. Moreno

**THURSDAY / JUEVES, 21 DE JULIO**

**ST. LAWRENCE OF BRINDISI**

**6:00 P.M. CONFESSIONS**

**7:00 P.M. MASS**

+Sonia Hilda Treviño (15th Anniv)- Familia Treviño

**FRIDAY / VIERNES, 22 DE JULIO**

**ST. MARY MAGDALENE**

**6:55 A.M. MASS**

A/G Sacred Heart of Jesus– E. Gonzalez

For Special Intention– Sr. Madonna

**SATURDAY / SÁBADO, 23 DE JULIO**

**ST. BRIDGET OF SWEDEN**

**IN MEMORY OF +DCN. AYALA**

**7:30 A.M. SABATINA**

**2:00 P.M. WEDDING OF RENE FARIAS & NORMA LINDA GONGORA**

**3:00 P.M. CONFESSIONS**

**4:00 P.M. MASS (ENGL)**

+Gloria Kenison– Jeffrey Fam.

+Lauro & Jose E. Guerra– Carmen Ramirez

+Daniel Martinez (1st Anniv)- Ofelia Guerra

+Manuel & Consuelo Ramirez– Fam.

+Dcn. Ricardo Ayala (10th Anniv)- Fam.

+Jonathan Ramos– Grandmother & Fam.

+Josefina Ayala– Fam.

+Rip Halverson– Wife, Renie

**7:00 P.M. MASS (SPAN)**

+Eliza Garza (B-day)- M/M Encarnacion Lopez

+Berta Garza (B-day)- M/M Encarnacion Lopez

+Elva Yzaguirre Martinez– Fam. Martinez

+Jose Martin Ochoa– Fam. Ochoa

+Juan & Teresa Silva– Fam.

+Liborio Mendoza– Fam. Mendoza

Salud de Yolanda Sanchez– Aso. Guadalupana



**WHAT A MEZCLA WE'RE IN! IT'S IN US AND WE'RE IN IT! LORD, HELP US TO SEE WHAT WE NEED TO APPRECIATE AND CULTIVATE AND WHAT WE NEED TO JUST LEARN TO LOVE TO GRIPE ABOUT OR TO GRIPE ABOUT WITH LOVE! EN LA MEZCLA DE TRIGO Y LA MALEZA (BIEN Y MAL) QUE ES NUESTRA VIDA, DEJEMOS QUE LA COMPASION DE CRISTO LLEVE EL BIEN A SU PLENITUD Y CONQUISTE EL MAL.**

## The Growth of the Kingdom

In the parable of the weeds and the wheat, the owner of the farm refuses to all own the weeds to be pulled out of the field. The particular weed Jesus is talking about resembles wheat in its earliest stages. If the farmer allowed his servants to pull up the young weeds, he ran the risk of losing a great deal of wheat by mistake.

But the point of parable is that the members of the Church need to be patient with each other. It is presumptuous for any member of the Church to judge any other. It is unacceptable that members should exclude anyone from the Church. Jesus advises patience, and although in His explanation of the parable he describes harsh punishment of the wicked at the time of judgment (“the harvest”), his main point is our continued patience with others. Let God do the judging.

The other two parables, the one about the yeast and the other about the mustard seed, make the same point: the kingdom of God may have small beginnings but it can be expected to become all-embracing. The amount of yeast that the woman puts into the loaf of bread in Jesus’ story is immense: three measures. That would make enough bread to feed a hundred people. It is intended to show us that the effect of God’s kingdom on the world is also immense. Saying the birds of the sky will gather in the tree grown from the tiny mustard seed also has the same effect. So God’s word, spread by our poor efforts, will have a marvelous effect upon our world.

(Wis 12: 13, 16-19; Rom 8:25-27; Mt. 13:24-43)



## El crecimiento del Reino

En todas las parábolas de la maleza y el trigo, el dueño de la tierra no quiere que quiten la maleza del campo. La maleza que Jesús menciona aquí se parece al trigo en los primeros días de germinación. Si el patrón hubiera permitido que sus trabajadores arrancaran la maleza, es posible que hubiera quitado mucho trigo por equivocación.

Pero la idea de la parábola es que los miembros de la Iglesia necesitan ser pacientes unos con otros. Cualquier miembro de la Iglesia que juzga a otro se toma una libertad muy indebida. Que los miembros excluyan a cualquier persona de la Iglesia es algo inaceptable. Jesús aconseja la paciencia y, aunque en su explicación de la parábola el describe un castigo duro para los malvados a la hora del juicio (“la cosecha”), su idea principal es nuestra paciencia continua con los demás. Que Dios sea el juez.

La otras dos parábola, la de la levadura y la del grano de mostaza, tienen la misma idea: aunque el Reino de Dios tal vez sea de origen humilde, puede convertirse en algo tremendo. La cantidad de levadura que a mujer pone en la mezcla es muy grande: tres medidas. Eso haría suficiente para darle de comer a cien personas. El propósito de esto es enseñarnos que el efecto del Reino de Dios en el mundo también es inmenso. El decir que los pajaros del cielo se posaran en el árbol que crece de la semillita de mostaza también tiene el mismo efecto. Así también pasara con la Palabra de Dios que se extiende por nuestros esfuerzos: tendrá en efecto maravilloso en nuestro mundo.

(Sab. 12, 13-19; Rom. 8, 26-27; Mt. 13, 24-43)



HAPPY BIRTHDAY, FR. HUGO! 85 YEARS YOUNG!

We're celebrating the 16<sup>th</sup> Sunday of Ordinary Time—5<sup>th</sup> Sunday after Pentecost—and, except for Fr. Hugo's birthday, it's pretty ordinary around here—Good ole summertime. We're thanking God for the good rain we finally got, and running our lawnmowers and weed-eaters in happy summertime celebrations (especially if you've got a riding lawnmower!). There's probably more rain on the way soon. No storms on the horizon, but it's that time of year! We'll pray to fill up Falcon and Amistad, but not lose any roofs!

We'll be celebrating Fr. Hugo's birthday all weekend with a beautiful art gallery in the Parish Hall, displaying his brother's beautiful paintings. They are available for purchase and all the proceeds go to a scholarship fund. We'll have a fine reception in the Parish Hall after the 12:30 Mass to celebrate, savor, and share the joy of his 85<sup>th</sup> Birthday with a fine meal prepared by our Cursillistas and neighbors. Y'all come! It'll be a beautiful day in the neighborhood!

Like Christ says in the Gospel, it's a mixed bag, beautiful days and stormy days, delight and disgust, pleasures and pains, vigor and fatigue, work and rest, hospitality and hostility, satisfaction and frustration, joys and heartaches, drought and rainfall, sweltering heat and soothing air conditioning. It all goes with the territory. It's all part of the deal! It'll all work out. We might think, like the farm hands in today's Gospel, that we should just "Quit Messin' Around" and be more "efficient", just get rid of all the imperfections and "molestias" so life could be "perfect". But, what does the wise old farmer say? Well, mas o menos he says, if you can't live with the mess you ain't gonna live at all! The ruthless fanatic who wants to "perfect" life by destroying all that is "imperfect" ends up destroying life. What a Gospel! It's a good one for summertime. You might have some fun with it around the supper table or maybe driving together somewhere on a summertime trip or around the camp fire or picnic table.

"Do you want us to go out and pull them (her) up (off our team)?" (Mt. 13:28 6)

WHY DOES IT  
HAVE TO BE  
SUCH A MESS?

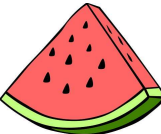




IT'S ALL PART  
OF THE  
ADVENTURE!

Summer is moving right along! Parents and kids! Make a "compromise" to spend some quality time with each other this summer! Before you know it, time flies, the kids grow up and leave, mom and dad get old, etc., etc. These are the good old days! Let's relax and enjoy them! Remember the words of the Dutch poet, Henri Amiel, "Life is short and we have not much time for gladdening the hearts of those who travel the way with us. Oh, be swift to love! Make haste to be kind!" Summer is a great time for not "sweating the small stuff!"

Think of all the good, relaxing, fun, family things you could do that wouldn't take much money, gasoline, preparation, travel, or time; a sunset picnic or cookout at Falcon Lake or at the river (stay on the Texas side), a trip to a good movie and to Pizza Hut, a day at Padre Island and maybe spend the night! Take off and visit some of the family out of town, take a couple of days off and see Monterrey, San Antonio, South Padre Island, Corpus Christi, or someplace else and stay in a Motel y...que mas??? Life is short! Don't let the "rat race" or the "mess" take all the "chispa" out of it!

So, speaking of slowing down... We've had some sweet times out at Kamp Keralum this summer. Full moon over the Rio Grande on Thursday night! What a sight! We've come back better than ever from last Summer's BIG flood! Now, we've finally got round tables for our "round table dissension discussions!" Our 4<sup>th</sup>, 5<sup>th</sup>, & 6<sup>th</sup> Graders have their Summer retreat on Thursday, July 28<sup>th</sup>. Sign up at mass if you haven't already!









Fr. Banks will lead our young men (13-25 years old) in a Twilight Vocation Retreat on Wed., July 27<sup>th</sup>. Sign up at or call the parish office. The Neuman Clubs from PanAm & Southmost will have an evening of reflection on July 22<sup>nd</sup>. Interested college students can call Joe Garcia at 467-9326. Lots of beautiful nights in the neighborhood at Kamp Keralum on the Rio Grande!



Slow me Down, Lord!

Slow me down, Lord! Ease the pounding of my heart by the quieting of my mind. Steady my hurried pace with a vision of the eternal reach of time. Give me, amid the confusion of the day, the calmness of the everlasting hills. Break the tensions of my memory. Help me to know the magical restoring power of sleep. Teach me the art of taking minute vacations—of slowing down to look at a flower, to chat with a friend, to pat a dog, to read a few lines from a good book. Remind me each day of the fable of the hare and the tortoise, that I may know that the race is not always to the swift—that there is more to life than increasing its speed. Let me look upward into the branches of the towering oak and know that it grew great and strong because it grew slowly and well. Slow me down, Lord, and inspire me to send my roots deep into the soil of life's enduring values that I grow toward the stars of my greater destiny.

(+Richard Cardinal Cushing, Archbishop of Boston)



Our faith is lived in parishes and schools, soup kitchens and counseling centers, street corners and around the dinner table, where people from diverse backgrounds in all areas of the Diocese of Brownsville are served. Your gift to the Bishop's Annual Appeal helps to support the financial needs of ministries in the diocese. Your gift touches the lives of unborn children, students, educators, the infirm, seminarians and retired priests, the homeless and other victims of injustice. If you were "fixin' to," but never did, you could still make a donation to the Bishop's Annual Appeal today. Your gift supports ministries of service to the people of God in the Rio Grande Valley.

We have a girl's softball team, Mission All Stars Triple threat, from our little town going off to compete in the national playoffs. Most of the girls are from O.L.G! Way to go girls! Cupcake fundraiser after our Sunday Masses.

Interested in joining the Guadalupanas? Call Connie Garza at 581-9230 or 867-0742 for details.

Last week's Collection: \$10,652.37

We will tenderly and lovingly remember all our sick friends and parishioners at all our masses this week-end. Also please remember in your prayers, +Antonia Sanchez, +Mary Lou Abrams, +Eduardo Sanchez (Funeral Monday, @ 10 A.M.), +Maria Luisa Resendez (Funeral Monday, @ 12:30 P.M.) +Guadalupe Alaniz (Funeral Monday @2 P.M.), who died last week, and their families in their great sorrow. Que brille para ellos la luz perpetua.

Alabama sings a fine Summertime song about slowing down, enjoying life and not "sweating the Small Stuff!" I hope it helps you soak in the refreshing positive energy in today's gospel!

"Small Stuff"—By Alabama

There's a little cafe' on the corner of town Lucy works there 'til the sun goes down It ain't very much but she brings home the bacon and the bread	minimum wage Traffic and the taxes and the coming of age Small stuff There's a comfort in the knowing there's a spirit in us Giving us the courage and the wisdom to trust In a love that's so much greater than all the small stuff So we don't sweat the small stuff	temple of love We have to put a pot smack dab in the middle of the bed Somebody hit my car at the diner last night Had to drive it home with one taillight When I went out this morning, the engine was dead That's small stuff, we don't sweat the small stuff Why worry about the mortgage and the minimum wage Traffic and the taxes and the coming of age Small stuff	There's a comfort in the knowing there's a spirit in us Giving us the courage and the wisdom to trust In a love that's so much greater than all the small stuff So we don't sweat the small stuff
We got a mortgage we pay just a little bit on But it seems like all of our money is gone Before we get a chance to get ahead That's small stuff, we don't sweat the small stuff	There's a little bitty hole in the ceiling above Sometimes the rain drips down on our		
Why worry about the mortgage and the			There's a little cafe' on the corner of town Lucy works there 'til the sun goes down And she don't sweat the small stuff